



宜蘭縣寒溪國民小學

原住民族教育課程 學生學習手冊



課程主軸/主題：部落容顏—gaga 社會

單元名稱：社會組織

實施年級/主編教師：六年級/游夏心老師

目錄

泰雅社會組織.....	1
話我家鄉.....	2
畫我家鄉.....	15
敵人堆石頭.....	16
部落容顏.....	23
泰雅社會組織〈gaga〉訪談記錄單.....	30
泰雅醃肉文化（tmmyan）.....	32
我是小小泰雅廚師學習單.....	40
寒溪部落泰雅美味料理（醃肉）學習單...	41

泰雅社會組織

泰雅族是以血緣為基礎，形成共祭、共獵、共負罪責等功能的地緣部落。Gaga是父系世系群的泰雅族社會裡，命運共同體最結實的組合。Gaga被定義為：血族、祭祀、地緣、共食等功能，其本意為祖先所定的制度規範，逐漸演變成功能群體，發揮共勞合作、同負罪責、同甘共苦的團隊精神。大體而言，泰雅族的社會組織分為血族、狩獵、祭祀、犧牲、共勞團體以及長老會議等，前四種分類組織團體中的成員有互相重疊的特質。這些團體均見於泰雅族各族群，幾乎成為泰雅族人一生中不可或缺的社會生活之一部分。



話我家鄉



寒溪村

寒溪村含括：寒溪部落、四方林部落、華興部落、新光部落等四個部落，行政區域劃分為大同鄉寒溪村。寒溪族人屬泰雅族南澳群(klesan)南澳群至少有十五個部落以上，其中寒溪族人是由八個舊部落遷徙至現今寒溪部落，形成一種混居的型態。八個舊部落包含：比亞毫社(Pyahaw)、金洋社(knyan)、基嘎央社(Kngayan)、格勒亞賀社(Krgyax)、哈卡巴里斯社(Hagaparis)、塔旺社(Thawan)、流興社(Ryohen)、哥各朱社(Gugus)。

話我家鄉



寒溪部落的建立

寒溪部落或 stacis(司達吉斯)，有學校、村辦公室、派出所、衛生所、社區發展協會、托兒所、活動中心、籃球場、基督長老教會、天主堂及郵局電信代辦處，為本村的行政中心，此外寒溪吊橋、寒溪神社也成為了寒溪部落著名的觀光景點。

話我家鄉



寒溪部落的觀光景點

寒溪吊橋位在寒溪上之吊橋，橫跨羅東溪上源番社坑溪，全長 324 公尺，於 82 年 6 月完工是縣內最大的鋼索吊橋，下望可見溪水清澈綿延，於橋上亦可眺望遠山之綠林，令人有古時退隱山林，享受翠山幽靜之感。其上 5 座橋墩於 93 年新漆上色彩鮮豔的原住民圖騰，相當醒目；入夜後，漫步於吊橋上，滿天的繁星和遠方蘭陽平原美麗的燈火相呼應，更令人心曠神怡。

話我家鄉



寒溪部落的觀光景點

寒溪日本神社是在 1933 年(約民國 22 年)，使用大量的檜木所建造的，距今大約有 80 年的歷史。寒溪日本神社在日本政府控制寒溪部落後，用警察取代頭目成為領袖，為了進一步「教化」原住民，而設置日本神社，但因「社」格較低，以「祠」為名，寒溪祠的建設，是將日本的神社輔化為原住民部落「自己的神社」，甚至具有指標作用，該祠將泰雅族的祖靈崇拜編入日本神道信仰中，大約在每年的 8 月 11 日會舉行日本傳統的收穫報告祭；以寒溪五社的所有泰雅

族人為此神社的「氏子」——即信徒，五社的頭目為管理人，警察則為顧問。

日本戰敗後逃回日本，解除了日本人統治之後，寒溪日本神社就無人管理甚至荒廢，然而因當時檜木非常珍貴，建造的神社也都被拆掉拿去變賣，但是台階、石燈及平台在鄉公所及當地族人細心整理後，大致上恢復了神社原來的面貌，可惜的是，原本神社有兩座古砲，據說，一座古砲被拿去變賣，而另一座古砲則是被偷走，現在也已不知去向，雖然是當時候日本人為了統治寒溪泰雅族人所設置的，但是卻也是歷史的遺跡，而雖然因為時代的變遷，神社的作用已非如往昔，但也成為族人懷舊思念的一個地方。

話我家鄉



四方林部落的成立

四方林部落，原位於小南社之南方約兩公里地，在打狗溪右岸，舊寮山西北山麓，隔著打狗溪與小南社相對，海拔約 220 公尺，一九一二年，原住於 Ryohen(流興社) 大部分族人遷移於此部落，後來居住小南社的 Hagaparis(哈卡巴里斯)人移往，但在民國 38 年(1949)一次颱風來襲，溪水高漲、沖毀堤防、水田流失，原社族人再次遷移到原居地 600 公尺處，但又在民國 57 年(1968)，再次遭洪水犯濫，於是經政府輔導遷居到高地，就是現在的自強新村。

話我家鄉



古魯部落(kulu)，泰雅語為「盒子」的意思，原部落位於蕃社坑溪左岸，寒溪部落西南約 5 公里餘地，海拔 360 公尺，環境陡峭傾斜，因四面為山包圍，取名 kulu。台灣光復後，民國 36 年(1947)，因遠居山中交通不便，再次遷居到寒溪部落稍向北邊的對岸，出水溪左岸，行政區命名為華興巷。而另一遷移的說法，則是據耆老口述，因居住環境長年照射不到陽光，部落中發生虐疾，因而遷到現今部落。

話我家鄉



古魯林道從寒溪往南邊去，大約三公里的行程，可以到達三十年前的桃花源—古魯。現在的古魯沒有人居住，但是仍有派出所和林務局設在大元山的工作站，經過蘭陽平原的候鳥都不忘拜訪古魯這個世外桃源冬季，中高海拔的冷空氣會沿著溪谷沉降而下，形成低溫帶，也因此帶來了中高海拔的降遷鳥，寒溪的林相仍保持十分原始，加上豐沛的雨量，故植物亦生長茂盛，使得此地區成為全宜蘭縣境內觀賞低海拔山鳥最佳的景點路線。

話我家鄉



寒碧園荒廢在溪床多年的老舊石頭厝，經曾金瀛、高碧惠夫妻倆，長達8個多月的整修，讓石頭厝的樸質美完全呈現，並以寒溪和自己的名字命名，取名為「寒碧園」咖啡屋，讓遊客感受石頭厝的古樸，還有冬暖夏涼的特色。

話我家鄉



「不老部落」休閒農場，全部雇用泰雅族原住民從事開墾，目前被雇用的原住民就有 20 多人，農場主人原是都市景觀設計師潘今晟，他在幾年前與泰雅族太太回到山上耕種，把 20 幾年來在景觀設計所賺的錢，全用來雇用原住民及從事開墾，結果讓農場成為原住民的就業樂園，也讓這座農場更具傳奇與特色。

話我家鄉



新光部落，原為大元社，位於大元山東北方山麓，光復後又稱為光明巷，民國 63 年(1974)間，因颱風豪雨侵襲，居住該地有崩山之虞，經向政府陳情，獲允再次遷到寒溪部落上層(原日治時代造林苗圃)，但遷建工作因種種因素延宕 6 年，直到民國 69、70 年(1980~1981)，才遷入現今的新光部落。

話我家鄉



寒溪國小位於宜蘭羅東溪上游的蕃社坑溪右岸的寒溪部落中，海拔約 250 公尺，地多平坦，距離羅東市區約 11.9 公里，本校校地狹小，教室間數不足，人員編制少，行政工作負擔多，學生校內空間較少，兒童居住環境，文化刺激及社區資源略顯貧乏，但本校自然環境極為豐富，有山有水，自然生態資源豐富，學校富有泰雅建築特色及教育意義，擁有優質的教學環境。

本校創校於民國 3 年 1 月 15 日為寒溪蕃董教育所四年制。

- ◆ 民國 8 年 3 月改制為六年制。
- ◆ 民國 34 年臺灣光復後，由臺北州接管改為臺北縣寒溪國民學校。
- ◆ 民國 39 年宜蘭設縣，本校屬太平鄉，因此改稱宜蘭縣太平鄉寒溪國民學校，後又因與台中縣太平鄉同名又改稱大同鄉。
- ◆ 民國 41 年 9 月增設大元分班，兩年後成立分校，民國 45 年 9 月獨立，民國 59 年因學生人數關係，裁併到本校。
- ◆ 民國 47 年 9 月又增設四方林分班，六年後成立分校，民國 72 年因人數關係，裁併到本校。
- ◆ 民國 57 年 9 月政府實施九年國民教育，本校改稱為宜蘭縣大同鄉寒溪國民小學。

畫我家鄉

認識了我的家鄉之後，讓我們來試著創作一幅“我的家鄉”~

畫我家鄉作品欣賞



作品名稱：

寒溪吊橋

作者：李歆



作品名稱：

寒溪吊橋

作者：廖廣貴



作品名稱：

美麗的寒溪村

作者：羅雨涵

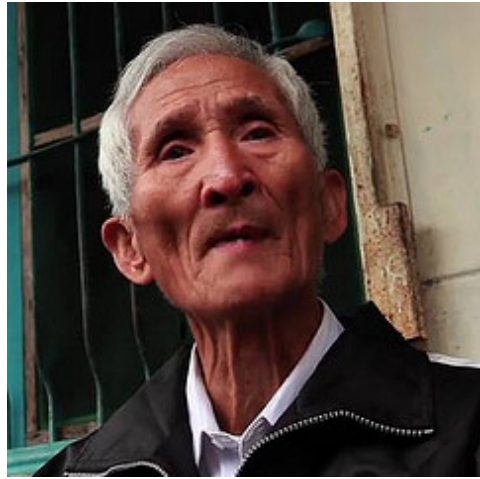
敵人堆石頭



關於《哈卡巴里斯》紀錄片：

「回家的路有多遠？」泰雅族尋根紀錄片《哈卡巴里斯》（Haga Paris）花了2年時間，為南澳武塔村的泰雅部落，找到一條回到祖靈懷抱的路。片中男主角、86歲的哈勇（Hayon），是武塔村哈卡巴里斯部落的末代頭目，帶著遺忘傳統領域的子弟們，每天徒步八小時，翻山越嶺七天走回祖靈之地。

尋找 Haga Paris 找回部落的 Gaga



「我的子孫哪，我留下我的話語，給你們做為紀念哪～」老頭目唱著這樣的泰雅古調。對於口傳歷史的原住民而言，有豐富傳統記憶（與技藝）的老人，是部落史寶庫，當耆老陸續逝去，也等於歷史的根一點一滴消失。哈卡巴里斯部落過去歷經多次遷移，許多老人因行動不便選擇停留原址，部落的歷史也就逐漸淡去。消失的不只是歷史、傳統文化與山林智慧，維持部落向心力的 gaga 也逐漸瓦解。Gaga 泰雅語字面意義為「祖先的話語」，代表著泰雅族一個家族的家規，維持部落生活秩序、不隨意破壞山林，是族人一定要遵守的規範。

哈勇說，「以前部落的人不識字，也少讀書，但卻能比現在的知識分子更堅守 gaga 的約束。現代人很會讀書，但並沒把所讀的放在心裡。」

泰雅語的哈卡(haga)表示「石頭」，巴里斯(paris)意指「敵人」。最早期部落為了紓解人口壓力，哈卡巴里斯的祖先從西岸跨過中央山脈至東岸，初抵南澳山區這塊祖靈之地時，地上有異族人(敵人)砌一半的石頭牆，祖先趕走敵人並在這塊「敵人堆的石頭地」定居下來，孕育與大自然共存的文化。

日治時代的大正四年(1915年)，日本當局為管理之便，哈卡巴里斯被迫從瑞岩遷到寒溪。一直到1964年，因為其他泰雅族部落已紛紛遷徙下山，為了繁衍子孫，當年46歲的哈勇頭目不得不遷社到平地，最後在南澳武塔村定居，成為台灣最晚移居至平地的原住民部落。

哈勇指路，年輕族人重拾山林智慧



在泰雅族的傳統智慧裡，山上的一草一木幾乎都能利用。狩獵是養活族人的的必要技能，也是泰雅男

人的天職。在傳統領域與獵物的疆界中，有許多報訊系統與知識要學習，為了熟悉上山的儀式與禁忌，年輕人成為獵人之前，必須花很長的時間跟隨長者學習。

哈勇信誓旦旦地說，泰雅族人蓋房子、搭橋梁不需要鐵釘與水泥，只需要籐條，按照祖先傳授的綁法，屋子的結構樑可以 10 年不壞。如果是用來搭橋梁，即使受風雨侵襲，也至少可以撐上一年。哈勇教導族人看見某種樹的落花，就可得知耕作季節的來到；製作偽裝小山羌叫聲的樂器，吸引山羌接近；並教導分辨獸徑、設陷阱等狩獵技巧；例如用魚藤根把魚迷昏的方式，一年只能用 2 次，而其他被迷昏的魚，在 1-3 小時候之後也會自己清醒回來。

哈勇在紀錄片中不斷提醒，山林雖孕育豐物資，提供族人所需，但祖靈的智慧教導族人必須遵守狩獵的規則，不可多取，如此山林才會生生不息，滋養泰雅族人生活所需。在老人一步步的帶領下，年輕獵人們的靈魂似乎也慢慢覺醒。

紀錄片中，86歲的哈勇輕快地在45度陡坡路程上一路領先，還爬到樹上午睡。「一路上都是自己生長的記憶，40多年來都歷歷在目，無法忘懷。」在山林獲得解放的老頭目這麼說。這片山林不僅是埋著他父母、親友祖靈之地，也是他靈魂的歸處。

祖靈傳承的種種規範，像是母親對小孩的叮嚀，如同哈勇帶著泰雅族青年回鄉的種種教導一樣。哈勇說，「若我們不忘祖靈的規範，每個人都能遵守本分，對人不失禮數，那麼部落就會和諧。」在哈卡巴里斯老部落，生活是一起打獵、一起分享獵物，共同遵守祖靈的教誨，守護山林。遷到平地後，族人努力賺錢各自生活，逐漸失去一起生活的珍貴情境；族人也出現價值觀的落差，同一家族卻信仰不同的教派，Gaga逐漸被遺忘。如今透過此片的凝聚，跟著上山的受訪者說，如果有機會，他們還是希望回到哈卡巴里斯，過著共同生活的日子。

對族人來說，這趟尋根之路，不僅是地理上的意義，也是心靈終極的安息之處。

『南澳古道的過去與現在』

南澳古道全圖



《南澳警備道路地圖（來源：中研院臺灣百年歷史地圖一日治三十萬分之一臺灣全圖，1924年）

南澳古道地圖



《現今步道導覽圖》

部落容顏



獵人學校

寒溪獵人學校在創辦人黃志堅出身新北市烏來，也是寒溪部落女婿，身兼寒溪教會牧師、寒溪國小族語教師、業餘獵人、嚮導，平時在獵人學校教導部落小朋友製箭、拉弓、投放陷阱，傳承泰雅傳統技能。

部落容顏



寒溪入口意象
「石林生態，
再現彩虹」的意
涵，是由寒溪黑
石板，豐富的林
道生態，以及泰
雅族的彩虹故
事共同構成。



部落容顏



社會組織

傳統泰雅族社會的分工是依性別及年齡的分工，男女及各年齡階層有一定的工作分擔與範圍，但沒有職業上分工。泰雅族僅有依身心發育階段之長幼分級，分為幼年期（七歲以下）、青年期、老年期（六、七十以上），並無年齡階級之制度。幼年時期，男女並無分別，主要幫忙大人作一些零星工作，約在六、七歲時就開始生活技能的訓練，可約略看出其學習工作的傾向。到了青少年時期，男女開始有清楚的分工，男子開

始參加出草出獵隊伍以及較粗重的工作；女子開始協助家事、農耕及紡織工作，直到中壯年甚至於老年時期都有嚴格的男女分工。



部落容顏



部落組織：泰雅族是個平權的社會，其部落的形成以血緣基礎，以父系中心，由諸兄弟形成聯合家族，財產與房舍共同擁有。由具聰明才智，有領導能力的人擔任部落領袖。遇到部落有重大事情時，則由頭目召集長老會議以決策之。（泰雅社會中原來沒有頭目，是日治時期日本人為其治理之便而產生的。）

部落容顏



祭祀組織：有共同祭祀對象的家庭組合，如為了祖靈祭之進行而組成的團體（全部落的男性）。凡農事祭典及農事活動都充分表現男女分工的態式，男性負責祭儀過程，女性則負責遵行祭儀的禁忌及準備祭品（早期祭祖祭女性是不能參與的）。

部落容顏



共負罪責團體(gaga)：是共同遵守誠律和規範的團體。泰雅人稱之為 gaga，泰雅族中的 gaga 意思為祖訓或遺言，指泰雅社會是應遵守祖訓的社會群體，而是以血緣、共約、共祭、共勞為基礎發展而成，深深存在於泰雅族人的生命之中。gaga 是一種社會規範，是泰雅人日常生活、風俗習慣的誠律，也是最具有約束力與公權力的團體，可以算是泰雅社會中行為道德與社會律法的最高維護與審判者。又因泰雅族的分布地區遼闊，gaga 之意各有偏重不同，但仍不出

以下四個範圍：血族及地緣團體、祭祀團體、共食團體和制約團體。

狩獵團體：同一個獵團，集體狩獵時大家分工合作共勞共食共享。



泰雅社會組織〈gaga〉訪談記錄單

第一組

時間：
地點：
受訪者：
訪問者：
紀錄整理：
錄音：

訪談內容

一	學生：請問什麼是 gaga？
	耆老：
二	學生：請問我們的 gaga 有哪些習俗和規範？
	耆老：
三	學生：請問泰雅族的社會團體有哪些？
	耆老：

泰雅社會組織〈gaga〉訪談記錄單

第二組

時間：
地點：
受訪者：
訪問者：
紀錄整理：
錄音：

訪談內容

一	學生：請問我們的命名制度是什麼？
	耆老：
二	學生：請問我們的生育及結親習俗的規範是什麼？
	耆老：
三	學生：可以請您談談泰雅傳統社會團體的演變？
	耆老：

泰雅醃肉文化 (tmmyan)



醃肉 (tmmyan) 是泰雅族最特殊的醃製食物，醃製的東西有飛禽、走獸、或牲畜、以及魚類等等，幾乎無肉不可醃。醃肉的方法是以未完全煮熟的小米夾於肉層，置於容器內使其發酵。

醃肉相關的規範：

1. 醃肉的過程中，絕對不可以說人家的壞話，這樣醃出來的肉，會不成功，也不好吃。

2. 生活層面：保存食物
3. 社會層面：當作禮物送人、招待貴賓或請客時食用
4. 文化層面：懂得分享或是在祭祀、祭典中使用。
5. 從前的祖先亦會用醃肉來以物換物，或是換工，意即是當作貨幣概念來使用。



泰雅醃肉文化（tmmyan）

認識了泰雅醃肉文化，讓我們也來試著
製作寒溪部落泰雅美味料理~
醃肉（tmmyan）~

製作泰雅醃肉~傳承傳統世界觀



泰雅醃肉文化 (tmmyan)

認識了泰雅醃肉文化，讓我們也來試著
製作寒溪部落泰雅美味料理~
醃肉 (tmmyan) ~

製作泰雅醃肉~表達自我世界觀



泰雅醃肉文化 (tmmyan)

認識了泰雅醃肉文化，讓我們也來試著
製作寒溪部落泰雅美味料理~
醃肉 (tmmyan) ~

製作泰雅醃肉~探索世界觀



泰雅醃肉文化 (tmmyan)

認識了泰雅醃肉文化，讓我們也來試著
製作寒溪部落泰雅美味料理~
醃肉 (tmmyan) ~

製作泰雅醃肉~探索世界觀



泰雅醃肉文化 (tmmyan)

認識了泰雅醃肉文化，讓我們也來試著
製作寒溪部落泰雅美味料理~
醃肉 (tmmyan) ~

製作泰雅醃肉~形成新世界觀



泰雅醃肉文化 (tmmyan)

認識了泰雅醃肉文化，讓我們也來試著
製作寒溪部落泰雅美味料理~
醃肉 (tmmyan) ~

製作泰雅醃肉~連結泰雅族世界觀與學科世界觀



※ 寒溪泰雅美食~醃肉製作教學影片

我是小小泰雅廚師

※終於大功告成，完成醃肉！請你按照製作過程順序填入正確的號碼。

<input type="radio"/>	鹽巴分別灑在小米和豬肉上攪拌均勻，再把豬肉和小米放在一起攪拌一下
<input type="radio"/>	豬肉切塊洗乾淨瀝乾、小米煮半熟放涼
<input type="radio"/>	洗罐子
<input type="radio"/>	醃肉靜置約七天〈因冬天要比較久〉後再分裝放冰箱
<input type="radio"/>	把攪拌好的豬肉和小米放在乾淨的罐子裡，讓肉和小米發酵
<input type="radio"/>	把罐子瀝乾

請將製作過程畫下來：

1	2	3
4	5	6

六年 _____ 班 姓名：_____

寒溪部落泰雅美味料理~醃肉 〈tmmyan〉

小朋友，你知道醃肉變成什麼顏色才可以大飽口福嗎？請你細心觀察，並用色筆畫下來。

※※※

醃肉（tmmyan）紀錄表

時間	肉的顏色	小米的顏色
第一天		
第二天		
第三天		
第四天		
第五天		
第六天		
第七天		

用心觀察，仔細選色，畫出最像的顏色。



六年 班 姓名 _____